

# Originalbetriebsanleitung

ProLux

Öffnungskissen 2in1

Art.-Nr.: 401 414



DE	Deutsch	S. 2
EN	English	p. 3
IT	Italiano	S. 4
FR	Français	p. 5
ES	Español	p. 6

**Öffnungskissen 2in1****Art.-Nr.: 401 414**

Öffnungskissen mit Durchführungstasche für schonende Fahrzeugöffnung, mit integrierter Kunststoffeinlage für leichtes Einführen.

**Technische Daten:**

- Stärke: min. 2 mm bis max. 70 mm
- Spreizkraft bis 100 kg
- Maximale Belastbarkeit 200 kg
- Material: Vinyl, verstärkt
- Breite: 165 x 100 mm
- Höhe: 150 mm

**Bei der Verwendung ist folgendes zu beachten:**

Das Öffnungskissen 2in1 kann sehr hohe Spreizkräfte erzeugen. Deshalb ist äußerste Vorsicht beim Aufpumpen geboten. Weder der Hersteller noch ProLux können für Verletzungen oder Beschädigungen haften.

**Vorgehensweise:**

Das Öffnungskissen 2in1 ist durch die Kunststoffeinlage einfach zwischen Fensterscheibe und Türaußenhaut einzuführen. Es kann aber auch in den Türspalt zwischen Türrahmen und Karosserie eingeführt werden, um einen Spalt zu erzeugen, durch den man einen Öffnungsbügel führen kann. Das Aufpumpen mit dem Luftballg erzeugt einen Öffnungsspalt. Jetzt kann ein Öffnungswerkzeug durch die seitlich anvulkanisierte Durchführungstasche geführt werden, um an den inneren Öffnungsmechanismus der Tür zu gelangen.

Nach Öffnen der Tür kann der Druck aus dem Öffnungskissen 2in1 durch Betätigung des Entlüftungsventils rasch abgelassen werden.

Das Öffnungskissen 2in1 ist bis zum nächsten Gebrauch trocken aufzubewahren.

**2 in 1 pump wedge****Code NO: 401 414**

Air wedge with integrated sleeve for damage-free vehicle entry. The air wedge has a hard plastic sheet inside which simplifies insertion.

**Technical data:**

- Thickness: 2 mm deflated, max. 70 mm when inflated
- Expansion force generally: 98 kg
- Maximum pressure: 196 kg
- Material: reinforced vinyl
- Length: air wedge 165 mm, sleeve 100 mm
- Height: 150 mm

**Important:**

The 2 in 1 pump wedge is capable of exerting extreme pressure. Please inflate carefully! Neither ProLux nor the manufacturer are responsible for personal injury or car damage as a result of improper use.

**Procedure:**

The 2 in 1 pump wedge slides between the window and the door or between the door and the chassis. Once inserted, squeeze the pump to inflate the wedge and create a gap. Now you can insert your entry tool through the sleeve and unlock the vehicle. Once you have opened the vehicle, press the release valve to deflate the wedge. We recommend you keep your 2 in 1 pump wedge dry until the next use.

**Cuscino di apertura 2 in 1**  
**Codice Articolo: 401 414**

Cuscino di apertura con passante di protezione per un'apertura di veicoli senza danni. Il rinforzo interno permette un semplice inserimento.

**Dati tecnici:**

- Spessore: da 2 mm a 70 mm
- Forza di allargamento: fino a 100 kg
- Capacità massima: 200 kg
- Materiale: vinyl rinforzato
- Larghezza: 165 + 100 mm
- Altezza: 150 mm

**Importante:**

Il cuscino di apertura 2 in 1 può generare una forza di allargamento altissima. Per questo si consiglia di fare attenzione quando vien gonfiato. Né il fabbricante né ProLux si assumano la responsabilità per lesioni o danni.

**Procedimento:**

Il cuscino di apertura 2 in 1 dispone di un rinforzo interno, che permette un semplice inserimento tra finestrino e portiera. Si può inserire anche nella fessura tra la portiera e la carrozzeria per allargare la fessura e infilare un filo di apertura. Gonfiando il cuscino si crea una fessura. Adesso si può inserire un attrezzo di apertura tra il passante e lavorare al meccanismo di apertura a l'interno della portiera.

Dopo aver aperto la portiera, si sgonfia il cuscino premendo la valvola. Il cuscino di apertura 2 in 1 è da mantere in un luogo asciutto fino al successivo utilizzo.

**Coussin d'ouverture 2 en 1**  
**Article N° 401 414**

Coussin d'ouverture doublé d'une manchette d'insertion pour protéger la carrosserie de toute rayures par le passage de la tringle.

**Données techniques:**

- Epaisseur : 2 à 70 mm
- Pression maxi : 200 kg
- Matériel : Vinyl renforcé
- Insert pour la rigidité à l'état dégonflé

**IMPORTANT!**

Ce coussin 2 en 1 offre une très grande poussée qu'il faut maîtriser à l'ouverture d'une portière. De plus en plus de voitures sont munies de vitres latérales feuilletées qui sont très sensibles à la torsion et peuvent rapidement éclater. Prolux et le fabricant ne peuvent être tenus responsables des dégâts et blessures.

**Mode d'emploi:**

Grâce à son renfort interne qui lui confère une certaine rigidité, le coussin 2 en 1 s'insère facilement dans la portière à l'état dégonflé. Peut également servir pour se créer un passage vers la tringlerie de la portière. Une fois le coussin en place, en le gonflant à l'aide de la poire, il se forme un espace par lequel on peut alors insérer une tringle en la passant par la manchette prévue à cet effet.

Pour retirer le coussin il suffit de laisser échapper l'air en appuyant sur la valve de dégonflage située devant la poire sur le tuyau pneumatique. A stocker dans un endroit sec.

**Cojín de apertura 2 en 1****Núm. artículo: 401 414**

Cojín de apertura con bolsa para pasar para apertura de vehículos suave, con imposición de plástico para la introducción fácil.

**Datos técnicos:**

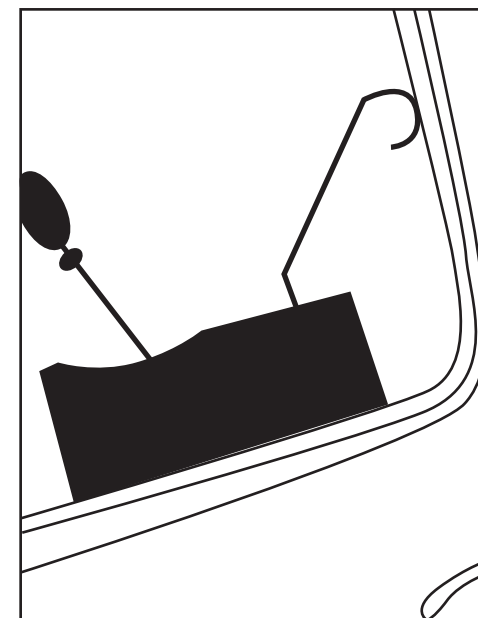
- Fuerza: min. 2 mm hasta max. 70 mm
- Fuerza de apoyo hasta 100 kg
- Imponibilidad máxima 200 kg
- Material: Vinilio, reforzado
- Anchura: 165 + 100 mm
- Altura: 150 mm

**Al usar hay que tener lo siguiente en cuenta:**

El cojín de apertura 2 en 1 puede producir muy altas fuerzas de apoyo. Por eso hay que tener mucho cuidado al inflar. Ni el fabricante ni ProLux pueden responder de heridas o daños.

**Modo de proceder:**

El cojín de apertura 2 en 1 se puede introducir simplemente por la imposición de plástico entre el cristal y el revestimiento de la puerta. Sin embargo también puede ser introducido en la hendidura de la puerta entre el marco de la puerta y la carrocería, para producir una hendidura, por la cual se puede dirigir un alambre de apertura. El inflar con el fuelle de aire produce una hendidura de apertura. Ahora se puede introducir una herramienta de apertura por la bolsa para pasar, para llegar al mecanismo de apertura interior de la puerta. Después de abrir la puerta, la presión del cojín de apertura 2 en 1 puede ser rebajada rápidamente a través de activar la válvula de aire. El cojín de apertura 2 en 1 debe ser guardado seco hasta el siguiente uso.





ProLux Systemtechnik  
GmbH & Co. KG  
Am Schinderwasen 7  
D-89134 Blaustein

Tel.: +49 (0)7304/9695-0  
Fax: +49 (0)7304/9695-40  
E-Mail: [info@prolux.de](mailto:info@prolux.de)  
Website: [www.prolux.de](http://www.prolux.de)  
WEEE-Reg.Nr.: DE56189565

Stand: 29.07.2021  
Version: 02